

Border Crossing

This book is dedicated to our children:
Elliott, Jacob, and Leopold Burry
&
Ruth Beatrice “Ruby” White

Border Crossing

Russian Literature into Film

Edited by Alexander Burry and Frederick H. White

EDINBURGH
University Press

Edinburgh University Press is one of the leading university presses in the UK. We publish academic books and journals in our selected subject areas across the humanities and social sciences, combining cutting-edge scholarship with high editorial and production values to produce academic works of lasting importance. For more information visit our website: www.edinburghuniversitypress.com

© editorial matter and organization Alexander Burry and Frederick H. White, 2016

© the chapters their several authors, 2016

Edinburgh University Press Ltd
The Tun—Holyrood Road
12 (2f) Jackson's Entry
Edinburgh EH8 8PJ

Typeset in 11/13pt Ehrhardt MT Pro by
Servis Filmsetting Ltd, Stockport, Cheshire,
and printed and bound in Great Britain by
CPI Group (UK) Ltd, Croydon CR0 4YY

A CIP record for this book is available from the British Library

ISBN 978 1 4744 1142 4 (hardback)
ISBN 978 1 4744 1143 1 (webready PDF)
ISBN 978 1 4744 1144 8 (epub)

The right of the contributors to be identified as authors of this work has been asserted in accordance with the Copyright, Designs and Patents Act 1988 and the Copyright and Related Rights Regulations 2003 (SI No. 2498)

Acknowledgments

Grateful acknowledgment is made to the following sources for permission to reproduce material previously published elsewhere. Every effort has been made to trace the copyright holders, but if any have been inadvertently overlooked, the publisher will be pleased to make the necessary arrangements at the first opportunity.

Alastair Renfrew's chapter in this volume is reproduced with the permission of the Modern Humanities Research Association. The original appeared in 2007 in *Modern Language Review* 102(1): 157–76.

Yuri Leving's chapter in this collection is a variation on a Russian language version originally published in the *New Literary Observer*. This version can be found as "Ideologiya travmirovannogo glaza, ili kak ubit' Annu Kareninu nezžno." *Novoe literaturnoe obozrenie*, 125(1) (2014): 75–102.